

(Ne)korektní slyšící

V novinách se mihne termín hluchoněmý a mezi neslyšícími to podrážděně zahučí, jako když píchne do vosího hnízda. Nebo: jako když neslyšícímu někdo neurvale poklepe na hlavu. Buďme si jistí, není to naposledy. Kolik z nespokojených se však snaží o nápravu? Zlobit se v těchto případech nestačí. Viděli jste už někdy v novinách text „Redakce časopisu se omlouvá neslyšícím spoluobčanům za nekorektní použití termínu hluchoněmý v předchozím vydání.“? Ne? Já také ne. Nebylo by to hezké? Ovšem o to ani tak nejde. Zamýšlím se hlavně, zda se jedná opravdu o velmi nekorektní a urážlivé jednání, pokud tento termín někde zazní. Vnímat se dá různě. Sám neřeknu běžně: „...tady hluchoněmý kolega...“. Vždy záleží na tom, kdo termín použije, v jakém duchu a jak vyzní. Je-li to lehké popíchnutí kamaráda za určitý kiks, oba se mu zasmějeme. Podobné je to i s termínem (sluchově) postižený. I toto se někoho až hrubě osobně dotýká. Nemluvě o tom, kolik okolo tohoto už bylo humbuku. Používat a pracovat často s korektními termíny dá přitom fušku. Neslyšící, nedoslýchaví, ohluchlí... Pokusme se vše šikovně dát na jednu hromadu tak, abychom češtinu nemuseli přímo znásilňovat a věty krkolomně skládat. Schválně, teď z jiného konce. Do jaké míry je korektní používat termín slyšící? Ti slyšící, oni slyšící, tamti slyšící. Občas mi to přijde až srandovně, třeba

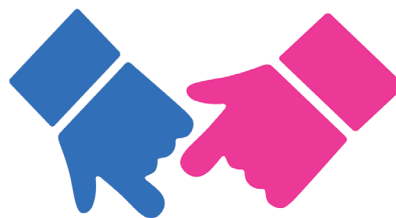


když oněmi slyšícími je skupina nevidomých, nebo vozíčkáři. Je to korektní, nebo není? A šlo by to vůbec bez názvu „slyšící“? No schválně: zkuste si to... Není někdy lepší se spíše nad těmi nekorektními termíny, které používají „ti slyšící“, s nadhledem a klidem povznést? Svět se kvůli tomu stejně točit nepřestane.

AZ

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z. s.
Specifické poradenství pro sluchově postižené a tlumočnické služby
Karlovarský kraj

Posláním tlumočnických služeb



je naplňování práva osob se sluchovým postižením
na úspěšnou komunikaci dle jejich potřeb.

Klienti tlumočnických služeb

- neslyšící a nedoslýchaví komunikující v českém znakovém jazyce nebo ve znakované češtině
- ohluchlí a nedoslýchaví komunikující prostřednictvím odezírání
- slyšící osoby komunikující prostřednictvím odezírání

Typy tlumočení

- český znakový jazyk
- znakovaná čeština
- vizualizace mluveného jazyka

Další služby v rámci tlumočnických služeb

- základní sociální poradenství (vyhledání a zprostředkování potřebných kontaktů)
- konzultace se sociálním pracovníkem

Kde se tlumočnické služby poskytují

Ambulantně (překlady, telefonické hovory, online tlumočení)
Místo poskytování: Jugoslávská 3/1706, 360 01 Karlovy Vary

V terénu
Místo poskytování: území Karlovarského kraje

Kdy
Ambulance – 15 – 17 hod (každý lichý pátek)
Terén – dle dohody s klientem

Kontakt

Bc. Petra Beránková, DiS.
Tel.: 724 964 771 (i sms)
E-mail: petra-berankova@seznam.cz
Skype: petra.berankova2
Web: www.snnrcz



Nad rámec sociálních služeb je možné objednat tlumočení za úhradu.